Gen

Chapter 37

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיֵּשֶׁב	יַעֲקֹב	בְּאֶרֶץ	מְגוּרֵי	אָבִיו
-மற்றும்குடியிருந்தான்	யாக்கோபு	-இல்தேசத்தில்	பரதேசங்களின்	தன்தகப்பனின்
H3427	H3290	H0776	H4033	H0001

בְּאֶרֶץ	כְּנָעַן׃
-இல்தேசத்தில்	கானான்
H0776	

> யாக்கோபு தன் தகப்பன் தங்கியிருந்த கானான் தேசத்திலே குடியிருந்தான்.

2

אֵלֶּה	תֹּלְדוֹת	יַעֲקֹב	יוֹסֵף	בֶּן־	שְׁבַע־	עֶשְׂרֵה	שָׁנָה
இவர்கள்	தலைமுறைகள்	யாக்கோபின்	யோசேப்பு	மகன்	ஏழு	பதினேழு	வருடம்
H0428	H8435	H3290	H3130		H7651	H6240	H8141

הָיָה	רֹעֶה	אֶת־	אֶחָיו	בַּצֹּאן	וְהוּא
இருந்தான்	மேய்ப்பவன்		தன்சகோதரர்களை	-இல்ஆடுகளோடு	-மற்றும்அவன்
H1961		H0854	H0251	H6629	H1931

נַעַר	אֶת־	בְּנֵי	בִלְהָה	וְאֶת־	בְּנֵי	זִלְפָּה	נְשֵׁי
இளைஞன்		புத்திரர்	பில்காளின்	-மற்றும்	புத்திரர்	சில்பாளின்	மனைவிகள்
H5288	H0854			H0854		H2153	H0802

אָבִיו	וַיָּבֵא	יוֹסֵף	אֶת־	דִּבָּתָם
தன்தகப்பனின்	-மற்றும்கொண்டுவந்தான்	யோசேப்பு		அவர்கள்தீயஅறிக்கையை
H0001	H0935	H3130	H0853	H1681

רָעָה	אֶל־	אֲבִיהֶם׃
தீய	-க்கு	அவர்கள்தகப்பனிடம்
	H0413	H0001

> யாக்கோபுடைய சந்ததியின் வரலாறு: யோசேப்பு பதினேழு வயதிலே தன் சகோதரர்களுடனே ஆடுகளை மேய்த்துக்கொண்டிருந்தான்; அந்த இளைஞன் பில்காள் சில்பாள் என்னும் தன் தகப்பனுடைய மறுமனையாட்டிகளின் மகன்களோடு இருந்து, அவர்களுடைய துன்மார்க்கத்தைத் தன் தகப்பனுக்குச் சொல்லிவருவான்.

3

וְיִשְׂרָאֵל	אָהַב	אֶת־	יוֹסֵף	מִכָּל־	בָּנָיו
-மற்றும்இஸ்ரவேல்	நேசித்தான்		யோசேப்புவை	-இருந்துஎல்லா	தன்மகன்களை
H3478	H0157	H0853	H3130	H3605	

כִּי־	בֶן־	זְקֻנִים	הוּא	לוֹ	וְעָשָׂה	לוֹ	כְּתֹנֶת
ஏனெனில்	மகன்	முதுமையின்	அவன்	அவனுக்கு	-மற்றும்செய்தான்	அவனுக்கு	உடை
		H2208	H1931				H3801

פַּסִּים׃
பலவண்ணம்
H6446

> இஸ்ரவேலின் முதிர்வயதிலே யோசேப்பு தனக்குப் பிறந்ததினால், இஸ்ரவேல் தன் மகன்கள் எல்லோரையும்விட அவனை அதிகமாக நேசித்து, அவனுக்குப் பலவர்ண அங்கியைச் செய்வித்தான்.

4

אֲבִיהֶם	אָהַב	אֹתוֹ	כִּֽי־	אֶחָיו	וַיִּרְאוּ
அவர்கள்தகப்பன்	நேசித்தான்	அவனை	என்று	தன்சகோதரர்கள்	-மற்றும்கண்டார்கள்
H0001	H0157	H0853		H0251	H7200

וְלֹא	אֹתוֹ	וַיִּשְׂנְאוּ	אֶחָיו	מִכָּל־
-மற்றும்இல்லை	அவனை	-மற்றும்வெறுத்தார்கள்	தன்சகோதரர்களை	-இருந்துஎல்லா
H3808	H0853	H8130	H0251	H3605

לְשָׁלֹם׃	דַּבְּרוֹ	יָכְלוּ
-க்குசமாதானம்	அவனோடுபேசுவதற்கு	கூடியதில்லை
H7965	H1696	H3201

> அவனுடைய சகோதரர்கள் எல்லோரையும்விட அவனைத் தங்கள் தகப்பன் அதிகமாக நேசிக்கிறதை அவனுடைய சகோதரர்கள் கண்டபோது, அவனோடு ஆதரவாகப் பேசாமல் அவனைப் பகைத்தார்கள்.

5

לְאֶחָיו	וַיַּגֵּד	חֲלוֹם	יוֹסֵף	וַיַּחֲלֹם
-க்குதன்சகோதரர்கள்	-மற்றும்அறிவித்தான்	கனவு	யோசேப்பு	-மற்றும்கனவுகண்டான்
H0251	H5046	H2472	H3130	

אֹתוֹ׃	שְׂנֹא	עוֹד	וַיּוֹסִפוּ
அவனை	வெறுக்க	இன்னும்	-மற்றும்தொடர்ந்தார்கள்
H0853	H8130	H5750	H3254

> யோசேப்பு ஒரு கனவு கண்டு, அதைத் தன் சகோதரர்களுக்குத் தெரிவித்தான்; அதனால் அவனை இன்னும் அதிகமாகப் பகைத்தார்கள்.

6

הַזֶּה	הַחֲלוֹם	נָּא	שִׁמְעוּ־	אֲלֵיהֶם	וַיֹּאמֶר
-அந்தஇந்த	-அந்தகனவை	தயவுசெய்து	கேளுங்கள்	அவர்களுக்கு	-மற்றும்சொன்னான்
H2088		H4994	H8085	H0413	H0559

חָלָמְתִּי׃	אֲשֶׁר
நான்கண்டேன்	அதை

> அவன் அவர்களை நோக்கி: “நான் கண்ட கனவைக் கேளுங்கள்:

7

הַשָּׂדֶה	בְּתוֹךְ	אֲלֻמִּים	מְאַלְּמִים	אֲנַחְנוּ	וְהִנֵּה
-அந்தவெளியின்	-இல்நடுவில்	அலும்புகளை	கட்டுகட்டுபவர்கள்	நாங்கள்	-மற்றும்இதோ
	H8432	H0485	H0481	H0587	H2009

תְסֻבֶּינָה	וְהִנֵּה	נִצָּבָה	וְגַם־	אֲלֻמָּתִי	קָמָה	וְהִנֵּה
சுற்றிவந்தன	-மற்றும்இதோ	நின்றது	-மற்றும்கூட	என்அலும்பு	எழுந்தது	-மற்றும்இதோ
H5437	H2009	H5324	H1571	H0485		H2009

לַאֲלֻמָּתִי׃	וַתִּשְׁתַּחֲוֶיןָ	אֲלֻמֹּתֵיכֶם
-க்குஎன்அலும்பு	-மற்றும்தாழ்பணிந்தன	உங்கள்அலும்புகள்
H0485	H7812	H0485

> நாம் வயலில் அறுத்த அரிகளைக் கட்டிக்கொண்டிருந்தோம்; அப்பொழுது என்னுடைய அரிக்கட்டு நிமிர்ந்திருந்தது; உங்களுடைய அரிக்கட்டுகள் என் அரிக்கட்டைச் சுற்றி வணங்கி நின்றது” என்றான்.

8

תִּמְלֹךְ	הֲמָלֹךְ	אֶחָיו	לוֹ	וַיֹּאמְרוּ
ஆட்சிசெய்வாய்	ஆட்சிசெய்யுமா	தன்சகோதரர்கள்	அவனுக்கு	-மற்றும்சொன்னார்கள்
		H0251		H0559

עוֹד	וַיּוֹסִפוּ	בָּנוּ	תִּמְשֹׁל	מָשׁוֹל	אִם־	עָלֵינוּ
இன்னும்	-மற்றும்தொடர்ந்தார்கள்	எங்களை	ஆள்வாய்	ஆளுவது	அல்லது	எங்கள்மேல்
H5750	H3254		H4910	H4910		

דְּבָרָיו׃	וְעַל־	חֲלֹמֹתָיו	עַל־	אֹתוֹ	שְׂנֹא
அவன்வார்த்தைகள்	-மேல்-மற்றும்	அவன்கனவுகள்	-மேல்	அவனை	வெறுக்க
H1697		H2472		H0853	H8130

அப்பொழுது அவனுடைய சகோதரர்கள் அவனைப் பார்த்து: “நீ எங்கள்மேல் ஆளுகை செய்வாயோ? நீ எங்களை ஆளப்போகிறாயோ”? என்று சொல்லி, அவனை அவனுடைய கனவுகளினாலும், அவனுடைய வார்த்தைகளினாலும் இன்னும் அதிகமாகப் பகைத்தார்கள்.

9

וַיַּחֲלֹם	-மற்றும்கனவுகண்டான்	
עוֹד	இன்னும்	H5750
חֲלוֹם	கனவு	H2472
אַחֵר	வேறொன்றை	H0312
וַיְסַפֵּר	-மற்றும்சொன்னான்	
אֹתוֹ	அதை	H0853
לְאֶחָיו	-க்குதன்சகோதரர்கள்	H0251
וַיֹּאמֶר	-மற்றும்சொன்னான்	H0559
הִנֵּה	இதோ	H2009
חָלַמְתִּי	நான்கண்டேன்	
חֲלוֹם	கனவு	H2472
עוֹד	இன்னும்	H5750
וְהִנֵּה	-மற்றும்இதோ	H2009
הַשֶּׁמֶשׁ	-அந்தசூரியன்	H8121
וְהַיָּרֵחַ	-மற்றும்-அந்தசந்திரன்	H3394
וְאַחַד	-மற்றும்பதினோரு	H0259
עָשָׂר	பதினோரு	H6240
כּוֹכָבִים	நட்சத்திரங்கள்	H3556
מִשְׁתַּחֲוִים	தாழ்பணிந்தார்கள்	H7812
לִי׃	எனக்கு	

அவன் வேறொரு கனவு கண்டு, தன் சகோதரர்களை நோக்கி: “நான் இன்னும் ஒரு கனவைக் கண்டேன்; சூரியனும் சந்திரனும் பதினொரு நட்சத்திரங்களும் என்னை வணங்கினது” என்றான்.

10

וַיְסַפֵּר	-மற்றும்சொன்னான்	
אֶל־	-க்கு	H0413
אָבִיו	தன்தகப்பனிடம்	H0001
וְאֶל־	-மற்றும்-க்கு	H0413
אֶחָיו	தன்சகோதரர்கள்	H0251
וַיִּגְעַר־	-மற்றும்கடிந்தான்	H1605
בּוֹ	-இல்அவனை	
אָבִיו	தன்தகப்பன்	H0001
וַיֹּאמֶר	-மற்றும்சொன்னான்	H0559
לוֹ	அவனுக்கு	
מָה	என்ன	H4100
הַחֲלוֹם	-அந்தகனவு	H2472
הַזֶּה	-அந்தஇந்த	H2088
אֲשֶׁר	அதை	
חָלָמְתָּ	நீகண்டாய்	
הֲבוֹא	வருவது	H0935
נָבוֹא	வருவோமா	H0935
אֲנִי	நான்	H0589
וְאִמְּךָ	-மற்றும்உன்தாய்	H0517
וְאַחֶיךָ	-மற்றும்உன்சகோதரர்கள்	H0251
לְהִשְׁתַּחֲוֺת	தாழ்பணிவதற்கு	H7812
לְךָ	உனக்கு	
אָרְצָה׃	தரையாக	H0776

இதை அவன் தன்னுடைய தகப்பனுக்கும், சகோதரர்களுக்கும் சொன்னபோது, அவனுடைய தகப்பன் அவனைப் பார்த்து: “நீ கண்ட இந்தக் கனவு என்ன? நானும் உன்னுடைய தாயாரும், சகோதரர்களும் தரைவரைக்கும் குனிந்து உன்னை வணங்கவருவோமோ” என்று அவனைக் கடிந்துகொண்டான்.

11

וַיְקַנְאוּ־	-மற்றும்பொறாமைப்பட்டார்கள்	H7065
בוֹ	-இல்அவனை	
אֶחָיו	தன்சகோதரர்கள்	H0251
וְאָבִיו	-மற்றும்அவன்தகப்பன்	H0001
שָׁמַר	காத்துக்கொண்டான்	H8104
אֶת־		H0853
הַדָּבָר׃	-அந்தவார்த்தையை	H1697

அவனுடைய சகோதரர்கள் அவன்மேல் பொறாமைகொண்டார்கள்; அவனுடைய தகப்பனோ அவன் சொன்னதை மனதிலே வைத்துக்கொண்டான்.

12

וַיֵּלְכוּ	-மற்றும்போனார்கள்	H3212
אֶחָיו	தன்சகோதரர்கள்	H0251
לִרְעוֹת	மேய்க்க	
אֶת־		H0853
צֹאן	ஆடுகள்	H6629
אֲבִיהֶם	அவர்கள்தகப்பனின்	H0001
בִּשְׁכֶם׃	-இல்செக்கேம்	H7927

> பின்பு, அவனுடைய சகோதரர்கள் சீகேமிலே தங்கள் தகப்பனுடைய ஆடுகளை மேய்க்கப் போனார்கள்.

13

וַיֹּאמֶר	-மற்றும்சொன்னான்	H0559
יִשְׂרָאֵל	இஸ்ரவேல்	H3478
אֶל־	-க்கு	H0413
יוֹסֵף	யோசேப்பு	H3130
הֲלוֹא	அல்லவா	H3808
אַחֶיךָ	உன்சகோதரர்கள்	H0251
רֹעִים	மேய்க்கின்றார்கள்	
בִּשְׁכֶם	-இல்செக்கேம்	H7927
לְכָה	வா	H3212
וְאֶשְׁלָחֲךָ	-மற்றும்அனுப்புவேன்	H7971
אֲלֵיהֶם	அவர்களிடம்	H0413
וַיֹּאמֶר	-மற்றும்சொன்னான்	H0559
לוֹ	அவனுக்கு	
הִנֵּנִי׃	இதோநான்	H2009

> அப்பொழுது இஸ்ரவேல் யோசேப்பை நோக்கி: “உன் சகோதரர்கள் சீகேமிலே ஆடுகளை மேய்க்கிறார்கள் அல்லவா? உன்னை அவர்களிடத்திற்கு அனுப்பப் போகிறேன், வா” என்றான். அவன்: “இதோ, போகிறேன்” என்றான்.

14

וַיֹּאמֶר	-மற்றும்சொன்னான்	H0559
לוֹ	அவனுக்கு	
לֶךְ־	போ	H3212
נָא	தயவுசெய்து	H4994
רְאֵה	பார்	H7200
אֶת־	□	H0853
שְׁלוֹם	சமாதானத்தை	H7965
אַחֶיךָ	உன்சகோதரர்களின்	H0251
וְאֶת־	-மற்றும்□	H0853
שְׁלוֹם	சமாதானத்தை	H7965
הַצֹּאן	-அந்தஆடுகளின்	H6629
וַהֲשִׁבֵנִי	-மற்றும்திரும்பிக்கொடு	H7725
דָּבָר	வார்த்தை	H1697
וַיִּשְׁלָחֵהוּ	-மற்றும்அனுப்பினான்	H7971
מֵעֵמֶק	-இருந்துபள்ளத்தாக்கு	H6010
חֶבְרוֹן	எபிரோன்	
וַיָּבֹא	-மற்றும்வந்தான்	H0935
שְׁכֶמָה׃	செக்கேமுக்கு	H7927

> அப்பொழுது அவன்: “நீ போய், உன் சகோதரர்கள் எப்படி இருக்கிறார்கள் என்றும், ஆடுகள் எப்படி இருக்கிறது என்றும் பார்த்து, எனக்கு மறுசெய்தி கொண்டுவா என்று அவனுக்குச் சொல்லி, எபிரோன் பள்ளத்தாக்கிலே இருந்து அவனை அனுப்பினான்; அந்தப்படியே அவன் சீகேமுக்குப் போனான்.

15

וַיִּמְצָאֵהוּ	-மற்றும்கண்டுபிடித்தான்	H4672
אִישׁ	மனிதன்	H0376
וְהִנֵּה	-மற்றும்இதோ	H2009
תֹעֶה	அலைந்துகொண்டிருந்தான்	H8582
בַּשָּׂדֶה	-இல்வெளியில்	
וַיִּשְׁאָלֵהוּ	-மற்றும்கேட்டான்	H7592
הָאִישׁ	-அந்தமனிதன்	H0376
לֵאמֹר	சொல்லி	H0559
מַה־	என்ன	H4100
תְּבַקֵּשׁ׃	தேடுகின்றாய்	H1245

> அப்பொழுது ஒரு மனிதன் அவன் வெளியிலே அலைந்து திரிவதைக் கண்டு, “என்ன தேடுகிறாய்”? என்று அவனைக் கேட்டான்.

16

וַיֹּאמֶר	-மற்றும்சொன்னான்	H0559
אֶת־	□	H0853
אַחַי	என்சகோதரர்களை	H0251
אָנֹכִי	நான்	H0595
מְבַקֵּשׁ	தேடுகின்றேன்	H1245
הַגִּידָה־	அறிவிக்க	H5046
נָּא	தயவுசெய்து	H4994
לִי	எனக்கு	
אֵיפֹה	எங்கே	H0375
הֵם	அவர்கள்	H1992
רֹעִים׃	மேய்க்கின்றார்கள்	

> அதற்கு அவன்: “என் சகோதரர்களைத் தேடுகிறேன், அவர்கள் எங்கே ஆடு மேய்க்கிறார்கள், சொல்லும்” என்றான்.

17
וַיֹּאמֶר -மற்றும்சொன்னான் H0559
הָאִישׁ -அந்தமனிதன் H0376
נָסְעוּ பயணம்செய்தார்கள் H5265
מִזֶּה -இருந்துஇங்கே H2088
כִּי ஏனெனில்

שָׁמַעְתִּי நான்கேட்டேன் H8085
אֹמְרִים சொல்வார்கள் H0559
נֵלְכָה போவோம் H3212
דֹּתָיְנָה தோத்தானுக்கு H1886
וַיֵּלֶךְ -மற்றும்போனான் H3212
יוֹסֵף யோசேப்பு H3130

אַחַר பின்னால்
אֶחָיו தன்சகோதரர்களை H0251
וַיִּמְצָאֵם -மற்றும்கண்டுபிடித்தான் H4672
בְּדֹתָן׃ -இல்தோத்தான் H1886

> அந்த மனிதன்: “அவர்கள் இந்த இடத்திலிருந்து போய்விட்டார்கள், தோத்தானுக்குப் போவோம் என்று அவர்கள் சொல்வதைக்கேட்டேன்” என்றான்; அப்பொழுது யோசேப்பு தன் சகோதரர்களைத் தொடர்ந்துபோய், அவர்களைத் தோத்தானிலே கண்டுபிடித்தான்.

18
וַיִּרְאוּ -மற்றும்கண்டார்கள் H7200
אֹתוֹ அவனை H0853
מֵרָחֹק -இருந்துதூரத்தில் H7350
וּבְטֶרֶם -மற்றும்முன்னர் H2962
יִקְרַב நெருங்குவான் H7126

אֲלֵיהֶם அவர்களிடம் H0413
וַיִּתְנַכְּלוּ -மற்றும்சதிசெய்தார்கள் H5230
אֹתוֹ அவனை H0853
לַהֲמִיתוֹ׃ கொல்லுவதற்கு H4191

> அவன் தூரத்தில் வருவதை அவர்கள் கண்டு, அவன் தங்களுக்கு அருகில் வருவதற்குமுன்னே, அவனைக் கொலைசெய்யும்படி சதியோசனைசெய்து,

19
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்சொன்னார்கள் H0559
אִישׁ மனிதன் H0376
אֶל־ -க்கு H0413
אָחִיו தன்சகோதரன் H0251
הִנֵּה இதோ H2009
בַּעַל எஜமானன் H1167

הַחֲלֹמוֹת -அந்தகனவுகளின் H2472
הַלָּזֶה -அந்தஇந்த H1976
בָּא׃ வருகின்றான் H0935

> ஒருவரை ஒருவர் நோக்கி: “இதோ, கனவுகாண்கிறவன் வருகிறான்,

20
וְעַתָּה -மற்றும்இப்போது H6258
לְכוּ வாருங்கள் H3212
וְנַהַרְגֵהוּ -மற்றும்கொல்லுவோம்அவனை H2026

וְנַשְׁלִכֵהוּ -மற்றும்தள்ளுவோம்அவனை H7993
בְּאַחַד -இல்ஒன்றில் H0259
הַבֹּרוֹת -அந்தகுழிகளின்
וְאָמַרְנוּ -மற்றும்சொல்வோம் H0559
חַיָּה மிருகம்

רָעָה தீய
אֲכָלָתְהוּ தின்றதுஅவனை H0398
וְנִרְאֶה -மற்றும்பார்ப்போம் H7200
מַה־ என்ன H4100
יִּהְיוּ ஆகும் H1961
חֲלֹמֹתָיו׃ அவன்கனவுகள் H2472

> நாம் அவனைக் கொன்று, இந்தக் குழிகள் ஒன்றிலே அவனைப் போட்டு, ஒரு கொடியமிருகம் அவனைக் கொன்றது என்று சொல்லுவோம் வாருங்கள்; அவனுடைய கனவுகள் எப்படி நிறைவேறுமென்று பார்ப்போம்” என்றார்கள்.

21
וַיִּשְׁמַע -மற்றும்கேட்டான் H8085
רְאוּבֵן ரூபன் H7205
וַיַּצִּלֵהוּ -மற்றும்தப்புவித்தான்அவனை H5337
מִיָּדָם -இருந்துஅவர்கள்கையில் H3027

וַיֹּאמֶר -மற்றும்சொன்னான் H0559
לֹא இல்லை H3808
נַכֶּנּוּ அடிப்போம் H5221
נָפֶשׁ׃ ஆத்துமாவை H5315

> ரூபன் அதைக்கேட்டு, அவனை அவர்களுடைய கைக்குத் தப்புவித்து, அவனை அவனுடைய தகப்பனிடத்திற்குத் திரும்பவும் கொண்டுபோக மனதுள்ளவனாகி,

הַשְׁלִ֣יכוּ	דָ֔ם	תִּשְׁפְּכוּ־	אַל־	רְאוּבֵן֮	אֲלֵהֶ֣ם	וַיֹּאמֶר	22
தள்ளுங்கள்	இரத்தம்	சிந்துங்கள்	அல்	ரூபன்	அவர்களுக்கு	-மற்றும்சொன்னான்	
H7993	H1818	H8210	H3808	H7205	H0413	H0559	

אַל־	וְיָ֖ד	בַּמִּדְבָּ֑ר	אֲשֶׁ֣ר	הַזֶּה֙	הַבּ֤וֹר	אֶל־	אֹת֜וֹ
அல்	-மற்றும்கை	-இல்வனாந்தரத்தில்	அது	-அந்தஇந்த	-அந்தகுழி	-க்கு	அவனை
H0408	H3027			H2088		H0413	H0853

מִיָּדָ֔ם	אֹת֙וֹ	הַצִּ֤יל	לְמַ֗עַן	ב֑וֹ	תִּשְׁלְחוּ־
-இருந்துஅவர்கள்கையில்	அவனை	தப்புவிக்க	பொருட்டு	-இல்அவனை	அனுப்புங்கள்
H3027	H0853	H5337	H4616		H7971

אָבִֽיו׃	אֶל־	לַהֲשִׁיב֖וֹ
தன்தகப்பன்	-க்கு	திரும்பக்கொடுப்பதற்குஅவனை
H0001	H0413	H7725

> அவர்களை நோக்கி: “அவனைக் கொல்லவேண்டாம், நீங்கள் இரத்தம் சிந்தக்கூடாது; நீங்கள் அவன்மேல் கைகளை வைக்காமல், அவனை வனாந்திரத்திலுள்ள இந்தக் குழியிலே போட்டுவிடுங்கள்” என்று சொல்லி, இந்த விதமாக ரூபன் அவனை அவர்களிடமிருந்து தப்புவித்தான்.

אֶחָ֑יו	אֶל־	יוֹסֵ֖ף	בָּ֥א	כַּאֲשֶׁר־	וַֽיְהִ֕י	23
தன்சகோதரர்கள்	-க்கு	யோசேப்பு	வந்தான்	-போல்யார்	-மற்றும்ஆனது	
H0251	H0413	H3130	H0935		H1961	

כְּתֹ֖נֶת	אֶת־	כֻּתָּנְתּ֔וֹ	אֶת־	יוֹסֵף֙	אֶת־	וַיַּפְשִׁ֤יטוּ
உடை	▯	அவன்உடையை	▯	யோசேப்புவை	▯	-மற்றும்கழற்றினார்கள்
H3801	H0853	H3801	H0853	H3130	H0853	H6584

עָלָֽיו׃	אֲשֶׁ֥ר	הַפַּסִּ֖ים
அவன்மேல்	அது	-அந்தபலவண்ணத்தின்
		H6446

> யோசேப்பு தன் சகோதரர்களிடத்தில் சேர்ந்தபோது யோசேப்பு அணிந்துகொண்டிருந்த பலவர்ண அங்கியை அவர்கள் கழற்றி,

הַבֹּ֑רָה	אֹת֖וֹ	וַיַּשְׁלִ֥כוּ	וַיִּקָּחֻ֔הוּ	24
-அந்தகுழியில்	அவனை	-மற்றும்தள்ளினார்கள்	-மற்றும்எடுத்தார்கள்அவனை	
	H0853	H7993	H3947	

מָֽיִם׃	בּ֖וֹ	אֵ֥ין	רֵ֔ק	וְהַבּ֣וֹר
நீர்	-இல்அதில்	இல்லை	காலியாக	-மற்றும்-அந்தகுழி
H4325		H0369	H7386	

> அவனைத் தூக்கி, அந்தக் குழியிலே போட்டார்கள்; அது தண்ணீரில்லாத வெறுங்குழியாயிருந்தது.

עֵֽינֵיהֶם֒	וַיִּשְׂא֣וּ	לֶ֗חֶם	לֶֽאֱכָל־	וַיֵּשְׁבוּ֮	25
அவர்கள்கண்களை	-மற்றும்எடுத்தார்கள்	அப்பம்	-க்குசாப்பிட	-மற்றும்உட்கார்ந்தார்கள்	
	H5375	H3899	H0398	H3427	

בָּאָ֣ה	יִשְׁמְעֵאלִ֔ים	אֹרְחַ֣ת	וְהִנֵּה֙	וַיִּרְא֔וּ
வருகின்றது	இஷ்மவேலர்களின்	கூட்டம்	-மற்றும்இதோ	-மற்றும்கண்டார்கள்
H0935	H3459	H0736	H2009	H7200

נְכֹאת֙	נֹֽשְׂאִ֗ים	וּגְמַלֵּיהֶ֣ם	מִגִּלְעָ֑ד
சரக்குப்பசை	சுமந்துகொண்டிருந்தார்கள்	-மற்றும்அவர்கள்ஒட்டகங்கள்	-இருந்துகிலயாத்
H5219	H5375	H1581	H1568

מִצְרָֽיְמָה׃	לְהוֹרִ֥יד	הוֹלְכִ֖ים	וָלֹ֔ט	וּצְרִ֣י
எகிப்துக்கு	இறக்குவதற்கு	போகின்றார்கள்	-மற்றும்சுகந்தப்பசை	-மற்றும்பிசின்
H4714	H3381	H1980	H3910	H6875

> பின்பு, அவர்கள் சாப்பிடுவதற்காக உட்கார்ந்தார்கள்; அவர்கள் தங்கள் கண்களை ஏறெடுக்கும்போது, இதோ, கீலேயாத்திலிருந்து வருகிற இஸ்மவேலருடைய கூட்டத்தைக் கண்டார்கள்; அவர்கள் எகிப்திற்குக் கொண்டுபோகும்படி கந்தவர்க்கங்களையும் பிசின்தைலத்தையும்

> வெள்ளைப்போளத்தையும் ஒட்டகங்கள்மேல் ஏற்றிக்கொண்டுவந்தார்கள்.

נַהֲרֹג	כִּי	בֶּצַע	מַה־	אֶחָיו	אֶל־	יְהוּדָה	וַיֹּאמֶר	26
கொல்வோம்	என்று	லாபம்	என்ன	தன்சகோதரர்கள்	-க்கு	யூதா	-மற்றும்சொன்னான்	
H2026		H1215	H4100	H0251	H0413	H3063	H0559	

דָּמוֹ׃	אֶת־	וְכִסִּינוּ	אָחִינוּ	אֶת־
அவன்இரத்தத்தை	□	-மற்றும்மறைப்போம்	நம்சகோதரனை	□
H1818	H0853	H3680	H0251	H0853

> அப்பொழுது யூதா தன் சகோதரர்களை நோக்கி: “நாம் நம்முடைய சகோதரனைக் கொன்று, அவனுடைய இரத்தத்தை மறைப்பதினால் லாபம் என்ன?

תְהִי־	אַל־	וְיָדֵנוּ	לַיִּשְׁמְעֵאלִים	וְנִמְכְּרֶנּוּ	לְכוּ	27
இருக்க	அல்	-மற்றும்நம்கை	-க்குஇஷ்மவேலர்கள்	-மற்றும்விற்ப்போம்	வாருங்கள்	
H1961	H0408	H3027	H3459	H4376	H3212	

וַיִּשְׁמְעוּ	הוּא	בְשָׂרֵנוּ	אָחִינוּ	כִּי־	בּוֹ
-மற்றும்கேட்டார்கள்	அவன்	நம்சரீரம்	நம்சகோதரன்	ஏனெனில்	-இல்அவனில்
H8085	H1931	H1320	H0251		

אֶחָיו׃
தன்சகோதரர்கள்
H0251

> அவனை இந்த இஸ்மவேலருக்கு விற்றுப்போடுவோம் வாருங்கள்; நமது கை அவன்மேல் படாமலிருப்பதாக; அவன் நம்முடைய சகோதரனும் நம்முடைய சரீரமாக இருக்கிறானே” என்றான். அவனுடைய சகோதரர்கள் அவன் சொல்லுக்கு சம்மதித்தார்கள்.

וַיִּמְשְׁכוּ	סֹחֲרִים	מִדְיָנִים	אֲנָשִׁים	וַיַּעַבְרוּ	28
-மற்றும்இழுத்தார்கள்	வீயாபாரிகள்	மீதியானர்	மனிதர்கள்	-மற்றும்கடந்துபோனார்கள்	
H4900	H5503	H4084	H0376		

וַיִּמְכְּרוּ	הַבּוֹר	מִן־	יוֹסֵף	אֶת־	וַיַּעֲלוּ
-மற்றும்விற்றார்கள்	-அந்தகுழியில்	-இருந்து	யோசேப்புவை	□	-மற்றும்ஏற்றினார்கள்
H4376			H3130	H0853	H5927

כָּסֶף	בְּעֶשְׂרִים	לַיִּשְׁמְעֵאלִים	יוֹסֵף	אֶת־
வெள்ளி	-இல்இருபது	-க்குஇஷ்மவேலர்கள்	யோசேப்புவை	□
H3701	H6242	H3459	H3130	H0853

מִצְרָיְמָה׃	יוֹסֵף	אֶת־	וַיָּבִיאוּ
எகிப்துக்கு	யோசேப்புவை	□	-மற்றும்கொண்டுவந்தார்கள்
H4714	H3130	H0853	H0935

> அந்த வியாபாரிகளான மீதியானியர் கடந்துபோகிறபோது, அவர்கள் யோசேப்பை அந்தக் குழியிலிருந்து தூக்கியெடுத்து, அவனை இஸ்மவேலர் கையில் இருபது வெள்ளிக்காசுக்கு விற்றுப்போட்டார்கள். அவர்கள் யோசேப்பை எகிப்திற்குக் கொண்டுபோனார்கள்.

יוֹסֵף	אֵין־	וְהִנֵּה	הַבּוֹר	אֶל־	רְאוּבֵן	וַיָּשָׁב	29
யோசேப்பு	இல்லை	-மற்றும்இதோ	-அந்தகுழி	-க்கு	ரூபன்	-மற்றும்திரும்பினான்	
H3130	H0369	H2009		H0413	H7205	H7725	

בְּגָדָיו׃	אֶת־	וַיִּקְרַע	בַּבּוֹר
தன்ஆடைகளை	□	-மற்றும்கிழித்தான்	-இல்-அந்தகுழியில்
	H0853	H7167	

> பின்பு, ரூபன் அந்தக் குழியினிடத்திற்குத் திரும்பிப்போனபோது, யோசேப்பு குழியில் இல்லையென்று கண்டு, தன் ஆடைகளைக் கிழித்துக்கொண்டு,

30 וַיָּשָׁב -மற்றும்திரும்பினான் H7725 | אֶל־ -க்கு H0413 | אֶחָיו தன்சகோதரர்கள் H0251 | וַיֹּאמַר -மற்றும்சொன்னான் H0559 | הַיֶּלֶד -அந்தபையன் H3206
אֵינֶנּוּ இல்லைஅவன் H0369 | וַאֲנִי -மற்றும்நான் H0589 | אָנָה எங்கே H0575 | אֲנִי־ நான் H0589 | בָא׃ போகின்றேன் H0935

> தன் சகோதரரிடத்திற்குத் திரும்பி வந்து: “இளைஞன் இல்லையே, ஐயோ, நான் எங்கே போவேன் என்றான்.

31 וַיִּקְחוּ -மற்றும்எடுத்தார்கள் H3947 | אֶת־ H0853 | כְּתֹנֶת உடை H3801 | יוֹסֵף யோசேப்புவின் H3130 | וַיִּשְׁחֲטוּ -மற்றும்கொன்றார்கள் | שְׂעִיר சேயீர்
עִזִּים வெள்ளாடுகளின் H5795 | וַיִּטְבְּלוּ -மற்றும்நனைத்தார்கள் H2881 | אֶת־ H0853 | הַכֻּתֹּנֶת -அந்தஉடையை H3801 | בַּדָּם׃ -இல்இரத்தத்தில் H1818

> அவர்கள் யோசேப்பின் அங்கியை எடுத்து, ஒரு வெள்ளாட்டுக்கடாவை அடித்து, அந்த அங்கியை இரத்தத்திலே நனைத்து,

32 וַיְשַׁלְּחוּ -மற்றும்அனுப்பினார்கள் H7971 | אֶת־ H0853 | כְּתֹנֶת உடை H3801 | הַפַּסִּים -அந்தபலவண்ணத்தின் H6446
וַיָּבִיאוּ -மற்றும்கொண்டுவந்தார்கள் H0935 | אֶל־ -க்கு H0413 | אֲבִיהֶם அவர்கள்தகப்பன் H0001 | וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்சொன்னார்கள் H0559 | זֹאת இதை H2063
מָצָאנוּ கண்டுபிடித்தோம் H4672 | הַכֶּר־ அடையாளம்காண் | נָא தயவுசெய்து H4994 | הַכְּתֹנֶת -அந்தஉடை H3801 | בִּנְךָ உன்மகனின் | הִוא அது H1931
אִם־ அல்லது | לֹא׃ இல்லை H3808

> அதைத் தங்கள் தகப்பனிடத்திற்கு அனுப்பி: “இதை நாங்கள் கண்டெடுத்தோம், இது உம்முடைய மகனின் அங்கியோ, அல்லவோ, பாரும்” என்று சொல்லச்சொன்னார்கள்.

33 וַיַּכִּירָהּ -மற்றும்அடையாளம்கண்டான் | וַיֹּאמֶר -மற்றும்சொன்னான் H0559 | כְּתֹנֶת உடை H3801 | בְּנִי என்மகனின் | חַיָּה மிருகம் | רָעָה தீய
אֲכָלָתְהוּ தின்றதுஅவனை H0398 | טָרֹף கிழிக்கப்படுவது H2963 | טֹרַף கிழிக்கப்பட்டான் H2963 | יוֹסֵף׃ யோசேப்பு H3130

> யாக்கோபு அதைக் கண்டு, “இது என் மகனுடைய அங்கிதான், ஒரு கொடியமிருகம் அவனைக் கொன்றுபோட்டது, யோசேப்பு கிழிக்கப்பட்டுப் போனான்” என்று புலம்பி,

34 וַיִּקְרַע -மற்றும்கிழித்தான் H7167 | יַעֲקֹב யாக்கோபு H3290 | שִׂמְלֹתָיו தன்ஆடைகளை H8071 | וַיָּשֶׂם -மற்றும்போட்டான் | שַׂק சாக்குப்பை H8242
בְּמָתְנָיו -இல்தன்இடுப்பில் H4975 | וַיִּתְאַבֵּל -மற்றும்துக்கப்பட்டான் H0056 | עַל־ -மேல் | בְּנוֹ தன்மகன் | יָמִים நாட்கள் H3117 | רַבִּים׃ அநேகம்

> தன் ஆடைகளைக் கிழித்து, தன் இடுப்பில் சணல் ஆடையைக் கட்டிக்கொண்டு, அநேகநாட்கள் தன் மகனுக்காகத் துக்கித்துக்கொண்டிருந்தான்.

35

בְּנֹתָיו	וְכָל־	בָּנָיו	כָּל־	וַיָּקֻמוּ
தன்மகள்கள்	-மற்றும்எல்லா	தன்மகன்கள்	எல்லா	-மற்றும்எழுந்தார்கள்
H1323	H3605		H3605	

וַיֹּאמֶר	לְהִתְנַחֵם	וַיְמָאֵן	לְנַחֲמוֹ
-மற்றும்சொன்னான்	ஆறுதல்படுவதற்கு	-மற்றும்மறுத்தான்	ஆறுதல்படுத்தவனை
H0559	H5162	H3985	H5162

שְׁאֹלָה	אָבֵל	בְּנִי	אֶל־	אֵרֵד	כִּי־
பாதாளத்திற்கு	துக்கப்படுபவனாக	என்மகன்	-க்கு	இறங்குவேன்	ஏனெனில்
H7585	H0057		H0413	H3381	

אָבִיו׃	אֹתוֹ	וַיֵּבְךְּ
தன்தகப்பன்	அவனை	-மற்றும்அழுதான்
H0001	H0853	H1058

> அவனுடைய மகன்கள், மகள்கள் எல்லோரும் அவனுக்கு ஆறுதல் சொல்ல வந்து நின்றார்கள்; ஆனாலும் அவன் ஆறுதலுக்கு இடம்கொடாமல், “நான் துக்கத்தோடு என் மகனிடத்திற்கு பாதாளத்தில் இறங்குவேன்” என்றான். இந்த விதமாக அவனுடைய தகப்பன் அவனுக்காக அழுதுகொண்டிருந்தான்.

36

לְפוֹטִיפַר	מִצְרָיִם	אֶל־	אֹתוֹ	מָכְרוּ	וְהַמְּדָנִים
-க்குபோத்திபார்	எகிப்து	-க்கு	அவனை	விற்றார்கள்	-மற்றும்-அந்தமேதானியர்
H6318	H4714	H0413	H0853	H4376	H4092

פ ¶	הַטַּבָּחִים׃	שַׂר	פַּרְעֹה	סְרִיס
	-அந்தகாவலர்களின்	தலைவன்	பரவோனின்	அரசன்அதிகாரி
	H2876	H8269	H6547	H5631

> அந்த மீதியானியர்கள் யோசேப்பை எகிப்திலே பார்வோனின் அதிகாரியும் மெய்க்காப்பாளர்களுக்கு தலைவனுமாகிய போத்திபார் என்பவனிடத்தில் விற்றார்கள்.